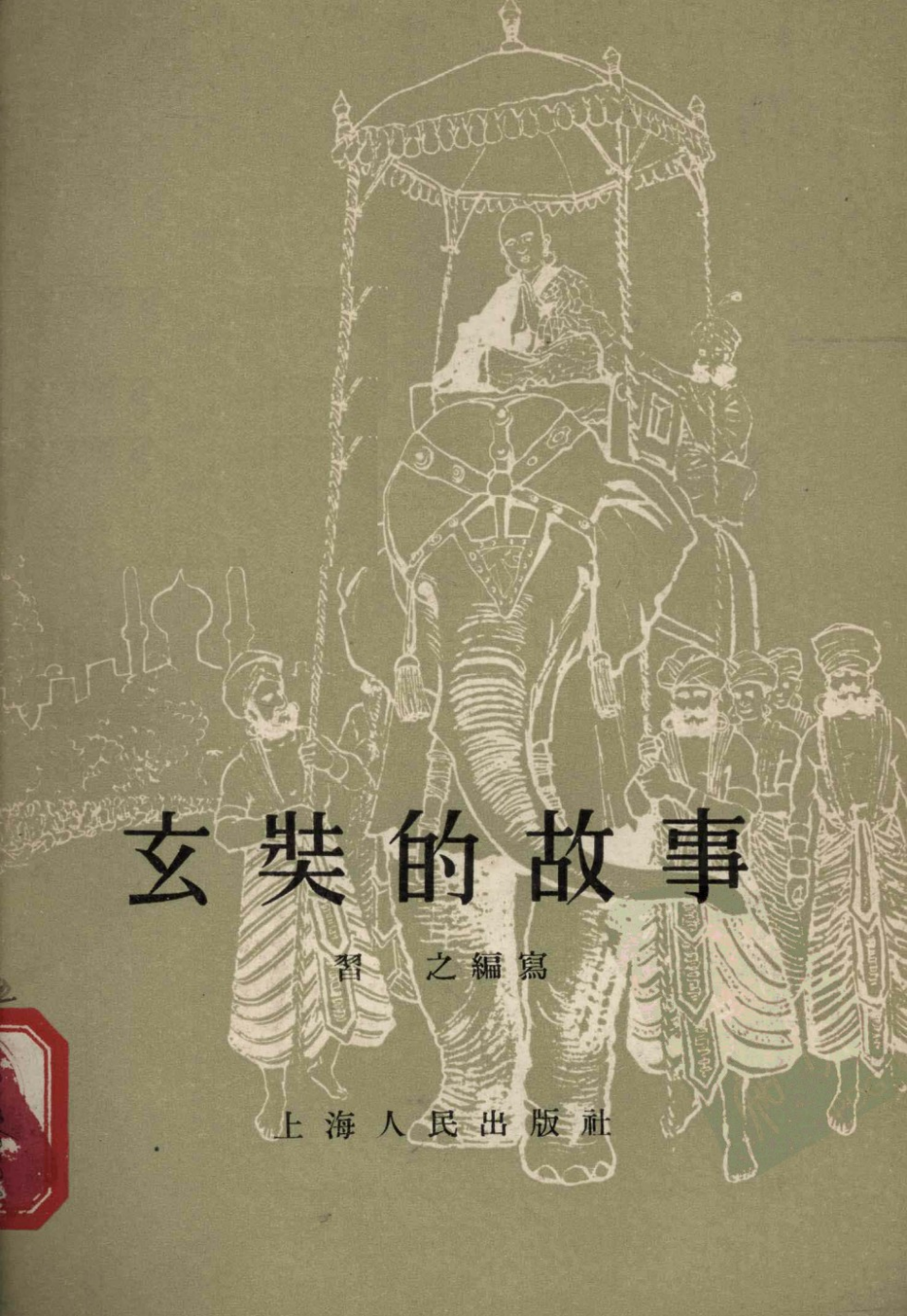




玄奘的故事

習之編寫

上海人民出版社

玄奘的故事

習之編寫

上海人民出版社



內 容 提 要

玄奘是唐朝一个有名的和尚，他到印度去求經的故事（就是“唐僧取經”的故事），已經流傳了一千多年，为人們所喜聞乐道。本書根据真实材料，通俗地介紹了玄奘的事迹，說明了他在歷史上的貢獻。適合高小以上文化程度的一般讀者閱讀，也可供中小学教师参考。

玄 奘 的 故 事

習 之 編 寫

*

上 海 人 民 出 版 社 出 版

（上 海 紹 興 路 54 号）

上海市書刊出版業營業許可証出 001 号

上海新華印刷厂印刷 新華書店上海發行所發行

*

开本 787×1092 公厘 1/32 印張 1 字數 14,000

1956年11月第 1 版

1956年11月第 1 次印刷

印数 1—26,000

統一書号：T11074·74

定 价：(6) 0.10 元

目 錄

一	出國以前	1
二	在沙漠中旅行	5
三	留學印度	13
四	曲女城大會	18
五	回國前後	22
六	后面的話	27

提起了玄奘（“奘”讀“葬”），大家都会想到西游記这部小說。西游記上說唐僧（就是玄奘）奉唐太宗李世民的命令，到“西天”取經，路上遇見种种妖魔鬼怪，遭到八十一难，由于得到三个徒弟——孙悟空、猪八戒、沙和尚的保护，終于到了“西天”，取來了佛經。这就是有名的“唐僧取經”的故事。自然，孙悟空、猪八戒、沙和尚以及其他許多神佛、妖魔，都只是小說里的脚色，并不是真有这样的人。但是歷史上却真的有玄奘这个和尚，而且也有取經这回事。这本小書就來談談玄奘究竟是怎样一个人物，取經的真实情况又是怎样的。

一 出國以前

玄奘本來姓陈，名字叫做禪（“禪”讀“偉”），是隋朝一个縣官的小兒子。他家住在洛州緱氏縣（在現在河南偃師縣西。“洛”讀“落”，“緱”讀“溝”，“偃”讀“演”），

一家人都是信仰佛教的，玄奘的二哥陈素，还在洛陽淨土寺做了和尚。洛陽是隋朝的东京，是个大地方，聚集着許多有名气的和尚。玄奘十三歲的时候，也在洛陽出家，法名叫做玄奘。——因为他是唐朝最著名的和尚，后来人們就叫他做唐僧，也尊称他做三藏法师。

大家知道，佛教是由印度傳來的宗教。在隋朝以前，中國長期处在分裂混战的局面当中，社会不安定，人民很痛苦。佛教認為人的肉体是要死亡的，精神却永远存在，可以轉生來世。不論什么人，如果今生能够忍受一切苦难，誠心誠意地修行，來生便可以得到幸福。受尽剝削和奴役的劳动人民，很容易接受这种宗教思想，統治階級就利用它來麻醉人民。同时，他們自己也因为觉得人生無常，死了也想到“極乐世界”去，所以也信佛教。这样，佛教就在社会上流行起來。到了隋朝，虽然全國已經統一，但是在統治者提倡之下，相信佛教的人还是很多，据說当时和尚念的佛經比“六經”（讀書人必讀的六种書）要多几十倍。佛教和佛学，在隋朝有了進一步的發展。

玄奘受了家庭的影响，对佛学很有兴趣。出家以后，便和哥哥住在一起，日夜不息地誦讀佛經。他又很聪明，跟着和尚們听法师講經，一听就懂；回來后自己再鑽研一番，居然能够登上講座，講得头头是道。这使

得全寺和尚非常佩服。

那时候，隋朝的統治者一次又一次地征調農民去做苦工、和鄰國打仗，这样便誤了農業生產，很多的田地荒廢了，農民不能生活下去，就在玄奘十六歲的那年——公元 611 年，举行武裝起义。起义軍的力量發展得很快，到 617 年，洛陽也被起义軍圍困起來，城里情况非常混乱，并且缺乏粮食。和尚們念不成佛經，做不得佛事，紛紛出門游方。玄奘和他的哥哥一同到了長安（現在陝西西安市），又从長安到四川，在成都的空慧寺（“慧”讀“会”）安頓下來。

隋朝的統治在 618 年垮台了，農民起义的勝利果实落到大官僚李淵（“淵”讀“冤”）手里，李淵在長安做了皇帝，建立了唐朝。当时全國各地还有战争，生產还没有恢复，只有四川沒有受到战争的影响，环境比較安定。原來聚集在洛陽的大法師，大多跑到成都，开起講座，說起佛法來。玄奘在从長安到成都的路上，已經向兩位法師学到不少东西，这时他更加積極地訪問名师，進修學問。玄奘在成都住了三年光景，把佛教的主要經典都讀遍了，他感到在这里已經不能滿足自己的要求。

公元 623 年，玄奘二十八歲。他为了懂得更多的道理，离开了哥哥，跟一个商人从成都坐船到了荊州（現

在湖北江陵縣。“荆”讀“京”)。他接受荊州人士的邀請，在天皇寺講了半年的佛經。然后从荊州往北到了河南、河北各地，以后又回到了長安。他到处求师訪友，学識一天天地廣博起來。

十多年來，玄奘走过今天的河南、陝西、四川、湖北和河北五省地区，訪問了不少有名的和尚，解决了許多佛学上的疑难問題，他自己也成了佛学的專家。但是他总是不滿足。他想起他的兩位前輩——东晋的法顯和智嚴，他們为了研究佛学，都到过佛教的發源地印度。他觉得要進一步弄清楚佛学上的道理，非到印度去游学不可。

原來佛教傳入中國以后，由于佛教徒所根据的佛經和修行方法不同，形成許多宗派。玄奘所接触到的大师，各有各的宗派，見解不一。加上当时翻譯过來的佛經殘缺不全，而且大多是外國來的和尚翻譯的，文字生硬难懂，錯誤的地方也很多。对于研究佛学的人來說，这些都是嚴重的障碍(“障”讀“帳”)，必須加以克服。本來，从三國末年(公元 260 年)起，随着佛教的流行，在中國出現了一个西行“求法”运动，前前后后有不少的中國和尚，为了更深入的研究佛学，不怕艰难困苦，親自到印度去游学——这就叫做“求法”。玄奘就是在这样的風气下，立志西行的。

可是在这个时期，唐朝建立不久，國內还没有穩定，西北边境还时常受到突厥族（“厥”讀“决”）的侵犯，对外交通的要口，被嚴格地管制着，不許人民私自出境。玄奘約了几个同伴，向政府申請出國，沒有得到許可。同伴們都灰心了，只有玄奘不改变自己的主意。他安下心來，向外國來的和尚學習西域（当时甘肅玉門关以西的地方叫西域）和印度的語言文字，先做好出國的准备。

二 在沙漠中旅行

唐朝的皇帝李淵，在公元626年退位，他的兒子李世民登位做了皇帝，李世民就是我國歷史上有名的唐太宗。公元627年，从現在的河南到甘肅一帶，遭到霜、雹（“雹”讀“薄”。就是夏天下雨时落下來的小冰球）的灾害，年成不好，唐太宗發出命令：凡是缺粮的人，都可以逃荒到丰收的地方去。玄奘趁这个机会，混在灾民的隊伍里，偷偷地出了長安，朝西方走去。

在这年八月間，玄奘开始了他向西方“求法”的路程，先到涼州（現在甘肅武威縣）。涼州是当时西北边境上的一个都市，西域各國的商人到唐朝來做生意，都

要經過这里。玄奘在涼州講了一個多月的佛經，受到當地人士和各國商人的歡迎。各國商人回國以後，在他們的國王面前稱贊玄奘的學問，於是西域各國都盼望（“盼”讀“判”）他去。但是唐朝的涼州都督李大亮，得到了玄奘違禁西行的報告，便逼他回長安去。玄奘險些被在路上追回來，幸虧當地有個和尚幫助他，派了兩個徒弟，秘密地送他西行。他們不敢露面，白天休息，夜里赶路，好容易到達瓜州（在現在甘肅安西縣東）。

瓜州刺史獨孤達，是信仰佛教的，他很客氣地招待玄奘。玄奘在瓜州又住了一個多月，把西行的路綫打听明白。但是兩個小和尚都回去了，沒有人做伴；涼州方面追拿玄奘的公文又到了瓜州，他心里很焦急。這時有個名叫石槃陀（“槃”讀“盤”，“陀”讀“駝”）的胡人，願意受戒做他的徒弟，並且表示可以護送他到邊界上。玄奘高興極了，買了兩匹馬，兩人連夜出發。

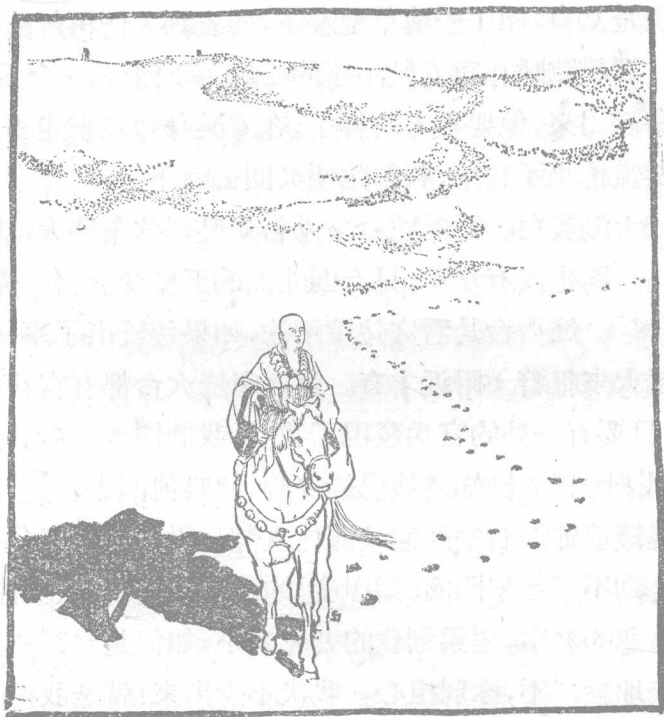
三更時分，他們到達一條白茫茫的大河旁邊。這條河叫做瓠盧河（就是疏勒河。“瓠盧”讀“護盧”），上身窄，下身闊，像個壺盧，水流得非常急。石槃陀帶領玄奘走到河的上游，兩岸只有一丈光景寬，岸上還長着幾株高大的梧桐樹。石槃陀拔出刀來，砍下梧桐樹，搭成一座橋，鋪上草，填上沙，人馬便安全地渡過了河。玄

玄奘很是欢喜，揀了一塊草地睡下，准备到天明再赶路。

石槃陀睡在离玄奘不远的一塊草地上。一会儿，他拿起刀來，像要殺人的样子，在玄奘身边走來走去。玄奘慌忙坐了起來，石槃陀便又回去睡下。

天剛發白，石槃陀就來劝告玄奘：“这条路太危險了。一路上沒有水草，只有西北面的五座烽火台（“烽”讀“風”。烽火台是看守边境用的，如果边境出了事，就点起火來报警）附近才有。这五座烽火台都有官兵把守，只要有一处的官兵發現了我們，我們便要送命。还是回去吧！”玄奘知道他已經變心，便叫他回去，自己決意繼續前進。石槃陀偏又纏住玄奘，說：“我看师父一定是到不了婆羅門國（指印度）的。如不幸被官兵捉住，供出我的名字，連累到我的妻兒老小，如何是好？”玄奘堅決地說：“不，你別担心，我決不說出來！就是我粉身碎骨，也不会使你受到連累！”石槃陀这才放心，騎了一匹馬，回向東去。

玄奘一人一馬，孤單地在沙漠里行走。他當然不認得道路，只拿沙漠上一堆堆的白骨和駝馬糞便做標記，慢慢走去。大約走了八十里路，望見了第一座烽火台。他恐怕被守兵發現，便隱伏在沙溝里。到了晚上，才小心地出來，走到烽火台的西边，看到一池清水，下了馬喝了几口水。忽然一枝飛箭射來，几乎射中膝蓋；接



玄奘在沙漠里行走。

夏書玉画

着又有一箭从头上射过。玄奘眼看不能躲避了，索性高声喊道：“我是从京师来的和尚，不是坏人，你们不要射我！”边说边牵着马，向烽火台走去。台上守兵也打开门来，带他去见守烽火台的校尉（“尉”读“卫”。“校尉”是武官官名）王祥。这个王祥也是信佛的人，问明玄奘的来历以后，对他很是敬重，没有难为他，不过要送他到敦煌去居住。玄奘坚决地说：“官长如果不让我

前進，那么就請你办我私自出关的罪，玄奘是决不东退一步的！”王祥听了很感动，留他宿了一夜。第二天早晨，親自送玄奘上路，并且指点他說：“法師走这条路，可以直达第四座烽火台，那兒的校尉王伯隴（“隴”讀“壘”），是弟子的本家，也是一个信佛的人，你告訴他是从我这兒去的，他一定会給你方便。”

当天晚上，玄奘到了第四座烽火台，見到王伯隴。王伯隴誠懇地招待玄奘，还送給他一个裝水的大皮袋。第二天玄奘动身的时候，王伯隴也送了一程路，同时关照他說：“法師不必經過第五座烽火台了。你沿左边这条小路走去，不过一百里光景，有个野馬泉可以取水。再往前走，到了莫賀延磧（就是大戈壁沙漠。“磧”讀“戚”，“戈”讀“哥”），就算出了國境了。”

玄奘辭別了王伯隴，向西北走去。大概是走錯了路，找不到野馬泉。他把皮袋拿下來，想喝一点水，不料一失手，皮袋跌在沙漠上，水全都倒掉了。在沙漠里，沒有水喝，是極嚴重的事。他想回到王伯隴那里，裝些水來再走。于是勒轉馬头，走了十几里路，但他回憶起当初的誓言：“不到婆羅門國，决不东退一步！”他立刻又勒馬向西北前進。

莫賀延磧長八百多里，荒涼極了，天空中沒有飛鳥，地上沒有走獸，也沒有水草。到了夜間，一堆堆的

磷火(“磷”讀“鄰”)閃爍(“爍”讀“說”)着微光，好像天上的星星；在白天，一陣陣的旋風帶着砂石，降落下來，又像夏天的暴雨。

对于这些，玄奘都毫不在意，感到痛苦的是缺乏飲水，实在渴得难受。他已經接連走了四个晚上、五个白晝，一滴水不曾進口，弄得眼枯嘴干，再也動彈不得了，人和馬便一齐倒在沙漠上。幸虧第五天夜半，吹來一些涼風，使他从昏迷的狀態中苏醒過來；馬也站得起來了。他騎上馬，勉強趕了十几里路，發現了一片綠油油的水草地，旁边还有一池清汪汪的水。他是多么高兴呵！就在草地上休息了一天，讓馬飽吃一頓，自己也喝過水，再把盛水的大皮袋裝得滿滿的，割点草做馬料，繼續向前進發。兩天以后，他走出了莫賀延磧，踏進了西域的伊吾國(現在新疆哈密縣)地界。

玄奘到了伊吾，投宿在一个佛寺里。那寺里有一个中國籍的老和尚，听說玄奘到來，來不及穿好衣服，便赤着脚出來迎接。他抱住玄奘，流着眼泪說：“想不到今天能够見到本國的人！”

这时候，高昌國(現在新疆吐魯番縣)的國王麴文泰(“麴”讀“曲”)，早已从涼州回來的商人嘴里得到玄奘西行的消息，听說玄奘已經到达伊吾國，隨即派使者來邀請。玄奘推辭不掉，便由伊吾國動身，走了六天，

到达高昌國。

魏文泰見了玄奘，欢喜得了不得。他是佛教的信徒，想留住玄奘，当做活佛一样供养一世。玄奘哪里肯答应，絕食了三天，魏文泰才放玄奘西行。不过他要求玄奘在高昌講經一个月，从印度回來时再到高昌相叙三年。玄奘答应了下来，恢复了飲食。

一个月过后，玄奘要起程了。魏文泰供应了四个小和尚、二十五个伙子，还給了三十匹馬和足够二十年应用的东西。另外派了一个大臣，帶了他的親筆書信，伴送玄奘去見西突厥的最高統治者叶护可汗；又寫了二十四封信，給沿路二十四個國王，請他們在玄奘路过时多多照顧。还帶了綾絹、果味，作为送給叶护可汗和各國國王的礼物。

玄奘深深地感謝魏文泰的美意。他离开高昌那天，魏文泰和高昌的官員、和尚、百姓都來送行。

由于得到高昌王的大力帮助，玄奘在路上就比较順利。他和高昌國的人，沿着天山南路西行，經過屈支（現在新疆庫車縣）等國，翻过葱嶺，再沿着一个大湖（当时叫做热海，也叫咸海，就是現在苏联吉尔吉斯共和國的伊斯塞克庫尔湖）向西北走，到了素叶城（在苏联吉尔吉斯共和國的托克馬克附近），遇見正在打獵的西突厥的叶护可汗。玄奘和高昌國的使臣把高昌王的

介紹信及禮物等送上，叶护可汗很是高兴，特地选派了一个通曉西域各國和中國語言的翻譯官，陪送玄奘到迦畢試國（現在阿富汗的首都喀布尔。“迦”讀“加”，“喀”讀“卡”）；同时备下給沿途各國國王的國書，要他們保護玄奘。原來当时西域各國都是西突厥的屬國，在叶护可汗的大力支持之下，玄奘通过这些國家，進入印度，更加沒有多大困難了。

玄奘等一行人馬，离开素叶城，經過十來个國家，越过有名的大雪山（就是兴都庫什山），到了迦畢試國。玄奘在这里度过了夏天。因为过了迦畢試，就是北印度地界，不屬叶护可汗統治，西突厥的翻譯官就回去了。至于高昌國王所供給的伕子，当翻过葱嶺时，就在冰天雪地里冻死、餓死了一半；其余的人，有的在路上失散了，有的回國去了，到这时还跟着玄奘的，大概只剩那几个小和尚了。

玄奘在公元 628 年初秋离开迦畢試，向东走了六百里路，越过一座山嶺，就到达北印度。他从伊吾國到这里，大大小小經過二十多个國家；从离开長安那天到如今，恰恰是一年。这一年，玄奘三十三歲了。

三 留学印度

佛教的發源地印度，是一个歷史悠久的國家，它和我們中國有着長期的和平友好的关系。唐朝时候，印度（当时中國人称它做天竺或婆羅門國。“竺”讀“竹”）分为中、东、南、西、北五部。其中中、东、北三印度，大体上由烏菴王朝（“菴”讀“常”）統治着。玄奘到印度的时候，正当烏菴王朝的戒日王在位，國勢很强盛。

玄奘先到北印度，在喜馬拉雅山西麓（“麓”讀“陸”。山脚下的意思）的迦湿弥罗國（“弥”讀“迷”）留学兩年。这里就是現在的克什米尔地方，是小乘教（佛教中的旧派）的發源地之一。玄奘在迦湿弥罗國成为國王胡韋斯迦（“韋”讀“为”）的上客，胡韋斯迦特地派了称法師等几十位大师和玄奘討論佛学，还派人帮助他抄寫經文。那位称法師年近七十，學問非常廣博。玄奘除了跟他學習小乘教的重要經典外，还跟他學習因明学（印度的邏輯学。“邏”讀“罗”，“輯”讀“即”）和声明学（語言文字学），直到精通为止。这个國家的一所僧寺里收藏有九百六十万字的小乘教總結性的論文集，玄奘勤苦地讀了兩個年头，全部讀熟了，方才离开迦湿